

## MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

# TELEMETRU CU LASER

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT IN PRC  
(service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)




## ▶ DZ-C203 ▶ DZ-C204

- ▶ Alimentare 2xAAA 1.5V
- ▶ Masurare 60m (DZ-C204)  
40m (DZ-C203)
- ▶ Precizie  $\pm 1-1.5\text{mm}$  (1-1/16 inch)
- ▶ Laser clasa 2M, 635nm
- ▶ Unitati de masura m/in/ft
- ▶ IP 54



**DETOOLZ**  
SMART WORK



 CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTATI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI! PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

RO

**CUPRINS :**

<b>1.INFORMAȚII GENERALE</b>	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
<b>2.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>	5
2.1.PRECAUȚII GENERALE	5
2.2.SECURITATE PERSONALĂ	5
2.3.INDICAȚII DE SIGURANȚI LA MANEVRAREA LASERULUI	6
2.3.INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR	6
<b>3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI</b>	7
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-C203;DZ-C204	7
3.2.SPECIFICAȚII TEHNICE DZ-C203;DZ-C204	8
<b>4.INSTRUCȚIUNI DE OPERARE</b>	10
4.1. MĂSURAREA UNEI SINGURE DISTANȚE	10
4.2. MĂSURAREA CONTINUĂ	10
4.3. FUNCȚIA ARIE	10
4.4.FUNCȚIA VOLUM	10
4.5. MĂSURARE INDIRECTĂ	10
4.6. ADĂUGAREA ȘI SCĂDEREA VALOARII MĂSURATE	10
4.7. ISTORIC MEMORIE	11
4.8. MOD ÎMBUNĂȚĂȚIT	11
4.9. SCHIMBAREA UNITĂȚILOR DE MASURA	11
4.10. SETAREA MUCHIEI DE REFERINȚĂ	11
4.11. SIMBOLUL DE STATUS AL BATERIEI	11
4.12. FUNCȚIA DE ȘTERGERE	11
4.13. PORNIREA ȘI OPRIREA	11
4.14. MONTAREA/SCHIMBAREA BATERIILOR	11
4.15. INTRETINEREA APARATULUI	12
<b>5.DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA</b>	13
5.1. DEPOZITAREA	13
5.2. GARANȚIE / ELIMINAREA PRODUSULUI	13
<b>6.PROBLEME ȘI REMEDII</b>	13
<b>7.DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b>	14
<b>8.CERTIFICAT DE GARANȚIE</b>	15

*În numele echipei noastre, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială:*

*GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175  
tel: +40 751 098 855; email: service@micul-fermier.ro*

*Stimate client,*

*Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.*

*GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

*Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:*

**“TELEMETRU CU LASER DZ-C203;DZ-C204”**

*În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, functional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință. Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.*

*Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.*

*Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.*

*GOLDEN FISH SRL - Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175  
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474  
email: service@micul-fermier.ro ; contact@micul-fermier.ro*

**INFORMAȚII**

În cazul unor informații particulare.

**INFORMAȚII GENERALE****1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost destinat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale. Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător. Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

**1.2. Utilizarea și scopul manualului**

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță. Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat. Păstrați cu atenție manualul într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

**1.3. Simbologia utilizată**

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

**RADIAȚII LASER****LASER CLASA 2**

Nu îndreptați laserul spre ochii persoanelor sau animalelor.

	<b>NOTĂ/OBSERVAȚIE</b>
Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.	
	<b>ATENȚIE</b>
Atenționare pentru situații cu potențial pericol	
	<b>PERICOL GENERAL</b>
Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.	
	<b>PERICOL ELECTRIC</b>
Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.	
	<b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b>
Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.	
	<b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b>
Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.	
	<b>PRIM AJUTOR</b>
Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.	
	<b>PERICOL</b>
În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.	

02

**INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ****2.1. Precauții generale**

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

**Telemetru cu laser DZ-C203;DZ-C204**

Familiarizați-vă cu manualul înainte de a încerca să utilizați acest aparat.

-Respectați indicațiile privind operarea, curățarea, depozitarea și eliminarea din instrucțiunile de operare.

-Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare pentru a constata eventualele deteriorări. Nu utilizați niciun dispozitiv deteriorat.

- În caz de neutilizare opriți aparatul. Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.

-Produsul nu trebuie să fie supus la stres mecanic.

-Produsul nu trebuie să fie expus la temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații intense, sau umezeală.

-Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un specialist l atelier de specialitate.

-Demontarea, deteriorarea fizică semnificativă și imersarea îndelungată a apei pot duce la măsurători inexacte.

-Instrumentul trebuie testat în mod regulat, în special după o utilizare necorespunzătoare sau înainte de măsurători importante.

-Obiectivul optic trebuie menținut uscat și clar.

-Lentila poate fi ștersă cu o cârpă din microfibră.

**2.2. Securitate personală**

a)Păstrați spațiul de lucru curat și bine luminat. Dezordinea sau lipsa de lumină a spațiului de lucru pot provoca accidente.

b)Produsul nu este o jucărie și nu trebuie să fie lăsat la îndemâna copiilor sau animalelor de companie!

c)Țineți la distanță copiii sau alte persoane atunci când utilizați aparate electrice. Puteți pierde controlul în timpul lucrului dacă vi se distrage atenția.

d)Țineți aparatul la distanță de dispozitive medicale, suporturi magnetice de date și aparate sensibile punct de vedere magnetic.

e)Fiți atenți la ceea ce faceți și utilizați aparatele în mod corespunzător. Nu utilizați aparatele dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Doar o clipă de neatenție în timpul folosirii aparatului poate duce la răni grave.

**ATENȚIE**

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a dat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

**ATENȚIE**

Nu folosiți acest aparat dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

RO

02

**PERICOL**

Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest produs și păstrați aceste instrucțiuni pentru referință ulterioară

**2.3.Indicații de siguranți la manevrarea laserului**

- a) Nu priviți direct spre fasciculul laser sau cu instrumente optice. Clasa laserului 2M. Puterea laserului se încadrează în liniile directoare privind siguranța, dar expunerea pe termen lung poate provoca daune majore. Puterea totală continuă a laserului este mai mică de 1,0 mW.
- b) Fasciculul laser nu trebuie să fie îndreptat către oglinzi sau alte suprafețe care reflectă lumina.
- c) Nu îndreptați raza laser către persoane sau animale.

**RADIAȚII LASER****LASER CLASA 2**

Nu îndreptați laserul spre ochii persoanelor sau animalelor.

**Avertisment! Nu priviți LED-urile atunci cind aparatul este pornit. Lumina emisă de LED-uri poate rini sau irita ochii dvs. Nu priviți direct**

**în sursa luminii atunci cind folosiți aparate optice care focalizează raza de lumini.**

d) Nu utilizați ochelarii de vedere ca ochelari de protecție pentru laser. Aceștia sunt folosiți pentru a vedere îmbunătățită a razei dar nu protejează împotriva radiației.

e) Nu utilizați ochelarii de vedere pentru laser ca ochelari de soare sau în trafic. Aceștia nu asigură o protecție UV completă și reduc percepția culorii.

f) Păstrați acest manual de instrucțiuni.

**2.4.Indicații de siguranță la manevrarea bateriilor**

a) Polaritatea corectă trebuie să fie respectată când se introduce bateria, așa cum este indicat pe baterie.

b) Bateria ar trebui scoasă din aparat dacă acesta nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, pentru a evita defectarea prin scurgere. Scurgerile de acid sau bateriile deteriorate pot provoca arsuri atunci când intră în contact cu pielea, așadar utilizați mănuși de protecție adecvate când manipulați baterii defecte. Evitați pe cât posibil ca ochii și gura să intre în contact cu lichidul. Dacă totuși acest lucru se întâmplă adresați-vă imediat unui medic.

c) Bateriile nu trebuie să fie lăsate la îndemâna copiilor. Nu lăsați bateriile nesupravegheate, deoarece există riscul de înghițire la copiii sau animalele de companie.

d) Toate bateriile ar trebui să fie înlocuite în același timp. Amestecul de bateriile vechi și noi în aparat poate duce la scurgeri din baterii și defecta aparatul.

e) Bateriile nu trebuie să fie demontate, scurtcircuitate sau aruncate în foc. Niciodată nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile. Se poate produce o explozie!

f) Nu păstrați bateriile în apropierea focului, plitelor sau altor surse de căldură. Nu așezați bateria în lumina directă a soarelui, nu utilizați sau depozitați bateriile în vehicule pe timp de vreme toridă.

g) Contactele bateriilor cât și lamelele de contact din aparat trebuie curățate înainte de introducerea bateriilor.

**2.4.INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR****PRIM AJUTOR**

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți aparatul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit. Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

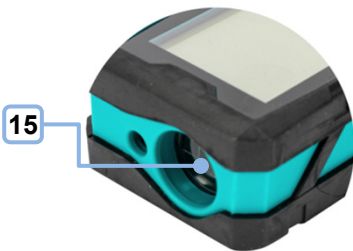
## DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

## 3.1. Descrierea produsului DZ-C203;DZ-C204

# DETOOLZ

SMART WORK

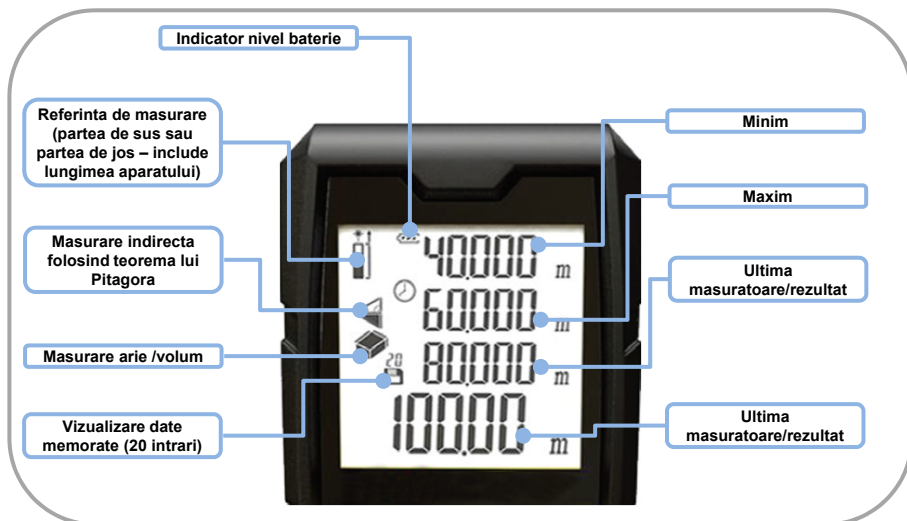
## TELEMETRU CU LASER



Poz.	Denumire
1	Afisaj LDC
2	Tasta ON (pornire/masurare)
3	Indicator nivel cu bula
4	Tasta functie arie/volum
5	Tasta referinta de masurare
6	Tasta masurare continua
7	Tasta adunare
8	Tasta memorie
9	Tasta OFF ( stergere/oprire)
10	Tasta masurare directa
11	Tasta scadere
12	Tasta slectie unitati de masura
13	Capac compartiment baterii
14	Piulita fixare trepid
15	Lentila fascicul laser

RO

03



### 3.2. Specificații tehnice

Aparatele de masura DZ-C203;DZ-C204 sunt concepute pentru masurarea precisa a lungimilor, distantelor si pentru calculul suprafetelor si volumelor. Folosind o masurare indirecta a distantei, se pot masura ulterior si locurile inaccesibile. Datorita acestui lucru si a altor functii, sunt aparate de masurat ideale pentru cei care se ocupa cu mobilarea spatiilor interioare, pentru firmele de constructii, relevee, etc.

Acest produs indeplineste cerintele europene si nationale referitoare la compatibilitatea electromagnetica (EMC).

Conversia neautorizata si / sau modificarea aparatului nu sunt admise din motive de siguranta si aprobare (CE).

Atentionari speciale:

- Intervalul de masurare si precizia acestuia vor fi influentate de puterea laserului reflectat;
- Vizibilitatea laserului va fi afectata de lumina ambientala. Minimizarea luminii puternice (in special a luminii solare) va imbunatati intervalul de masurare si precizie;
- Fasciculul laser nu trebuie sa fie indreptat catre oglinzi sau alte suprafete care reflecta lumina, si nici catre persoane sau animale;
- Aparatul nu va fi folosit pentru masurarea obiectelor transparente (lichid, sticla).

Avantaje telemetrelor cu laser DZ-C203;DZ-C204:

- Masurarea precisa a lungimilor, distantelor si pentru calculul suprafetelor si volumelor;
- Multiple functii de masurare: masurarea unei singure distante; masurarea continua; functia arie; functia volum; masurare indirecta; adaugarea/scaderea valorii masurate;
- Functie de memorie: contine ultimele 20 de masuratori memorate;
- Obtinerea masuratorilor exacte in caz de conditii nefavorabile cum ar fi lumina puternica a soarelui prin modulul Emisie laser;
- Dispune de mai multe unitati de masura care pot fi modificate foarte usor: m, in, ft, ft +in, m2, ft2, m3, ft3.

RO



**TELEMETRUL CU LASER DZ-C203;DZ-C204**

are urmatoarele caracteristici tehnice:

<b>Model</b>	<b>DZ-C203</b>	<b>DZ-C204</b>
<b>Interval de măsurare</b>	<b>max 40m</b>	<b>max 60m</b>
<b>Precizie</b>	<b>± 1,5mm (± 1/16 inch)</b>	<b>± 1,5mm (± 1/16 inch)</b>
<b>Unități de măsură</b>	<b>m / in / ft</b>	<b>m / in / ft</b>
<b>Clasa laser</b>	<b>Clasa 2M</b>	<b>Clasa 2M</b>
<b>Tipul laserului</b>	<b>635nm, &lt;1mW</b>	<b>635nm, &lt;1mW</b>
<b>Măsurare unică</b>	<b>da</b>	<b>da</b>
<b>Măsurare continuă</b>	<b>da</b>	<b>da</b>
<b>Măsurare arie/volum</b>	<b>da</b>	<b>da</b>
<b>Măsurare indirectă Pitagora</b>	<b>da</b>	<b>da</b>
<b>Alarmă</b>	<b>da</b>	<b>da</b>
<b>Memorie</b>	<b>20 de măsurători</b>	<b>20 de măsurători</b>
<b>Tipul butonului</b>	<b>P + R</b>	<b>P + R</b>
<b>Durata de viață</b>	<b>Mai mult de 1milion de ori</b>	<b>Mai mult de 1milion de ori</b>
<b>Tipul bateriei</b>	<b>Tip 1,5v (AAA) x 2</b>	<b>Tip 1,5v (AAA) x 2</b>
<b>Durata de viață a bateriei</b>	<b>-5000 măsurători</b>	<b>-5000 măsurători</b>
<b>Grad de protecție</b>	<b>IP54</b>	<b>IP54</b>
<b>Temperatura de operare</b>	<b>0°C -40°C (32-104F)</b>	<b>0°C -40°C (32-104F)</b>
<b>Temperatura de depozitare</b>	<b>-10°C -60°C (14-140F)</b>	<b>-10°C -60°C (14-140F)</b>
<b>Oprirea automată a laserului</b>	<b>30s</b>	<b>30s</b>
<b>Dispozitiv de oprire automată</b>	<b>180s</b>	<b>180s</b>
<b>Specificația instrumentului</b>	<b>120•50•30 (mm)</b>	<b>120•50•30 (mm)</b>
<b>Masa instrumentului</b>	<b>110 g</b>	<b>110 g</b>
<b>Continut pachet</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•1 x Husa</li> <li>•1 x Snur</li> <li>•1 x Telemetru</li> <li>•Manual de utilizare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•1 x Husa</li> <li>•1 x Snur</li> <li>•1 x Telemetru</li> <li>•Manual de utilizare</li> </ul>

**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL.** Folosiți aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată ca o utilizare necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole considerabile de accidente. Pentru daunele cauzate de utilizare necorespunzătoare scopului, producătorul nu preia nicio responsabilitate.

## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

## 4. OPERAREA APARATULUI

Deschideți pachetele și îndepărtați cu atenție ambalajul.



## ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungii, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Scoateți toate piesele cu atenție din ambalaj și așezați aparatul pe o suprafață dreaptă de lucru. Verificați furnitura să fie completă. Dacă lipsesc piese, nu puneți în funcțiune aparatul până când nu sunt livrate și montate corect toate componentele. Dacă nu se respectă aceste avertizări, există pericol de vătămare gravă. Aruncați ambalajul numai după ce ați inspectat cu atenție aparatul, ați montat corespunzător toate reperatele și ați pus în funcțiune aparatul cel nou fără probleme.

## 4.1. Măsurarea unei singure distanțe

Apăsăți pentru a porni și apăsați din nou pentru a măsura distanța. Rezultatul va fi afișat imediat pe ecran.

## 4.2. Măsurarea continuă

Apăsăți pentru a intra în modul de măsurare continuă. Pe ecran se afișează valoarea minimă, valoarea maximă și valoarea curentă este afișată de poziția.

Notă: Modul continuu se va închide după 5 minute sau când este apăsat butonul ON.

## 4.3. Funcția arie

Apăsăți o dată pentru a intra în modul măsurare arie. Laserul va fi activat automat. Măsurați lungimea și lățimea în funcție de solicitările afișate pe ecran. Rezultatul zonei va fi afișat pe ecran după măsurarea ambelor dimensiuni. Apăsăți pentru a schimba unitatea de măsură.

## 4.4. Funcția volum

Apăsăți două ori pentru a intra în modul "Măsurare volum". Laserul va fi activat automat. Măsurați lungimea, lățimea și înălțimea în funcție de solicitările afișate pe ecran. Rezultatul va fi afișat pe ecran după măsurarea tuturor dimensiunilor. Apăsăți pentru a schimba unitatea de măsură.

## 4.5. Măsurare indirectă (fig.a)

Instrumentul poate măsura distanțe folosind teorema lui Pitagora. Acest procedeu ușurează măsurarea distanțelor care sunt dificil de măsurat direct.

Apăsăți pentru a intra în modul de măsurare indirectă. Înălțimea poate fi calculată indirect în funcție de teorema lui Pitagora ( $a^2 + b^2 = c^2$ ). Laserul va fi activat când intră în modul de Măsurare indirectă. Măsurați distanța pantei și lungimea orizontală în funcție de afișajul de pe ecran, iar apoi sistemul va calcula înălțimea. Cel de-al doilea exemplu arată modul de măsurare a înălțimii dacă nu vă aflați la nivelul solului.



Fig. b)






## 4.6. Adăugarea și scăderea valorii măsurate (fig.b)

Este foarte simplu să adăugați (sau să scădeți) noi măsurători la rezultatele existente. După ce o distanță este măsurată, apăsați sau pentru a salva datele (temporar).

Aliniați-vă următoarea măsurătoare și apăsați pentru a obține distanța. Totalul final al valorilor măsurate va fi afișat în linia principală, iar valorile măsurate anterior pot fi de asemenea afișate.

#### 4.7. Istoric memorie


Funcția de memorie conține ultimele 20 de măsurători. Apăsați  pentru a derula în sus și în jos. Apăsați  pentru a vedea. Apăsați  pentru a derula în sus și în jos.

#### 4.8. Mod îmbunătățit

În condiții nefavorabile, cum ar fi lumina puternică a soarelui, lumina reflectată a obiectului va fi foarte slabă.

Apăsați și mențineți apăsat butonul SAVE  pentru a intra în modul emisie laser îmbunătățită. Acest mod poate fi utilizat pentru a ajuta la măsurători exacte. (Nu este nevoie să utilizați această funcție în condiții normale de măsurare).

#### 4.9. Schimbarea unităților de masură


Apăsați  pentru a modifica unitățile de afișare a măsurătorilor. Secvența unităților afișate va fi: m, in, ft,  $\pi$  +in. Pentru măsurătorile ariei, secvența unităților afișate va fi: m<sup>2</sup>, ft<sup>2</sup>. Pentru măsurătorile de volum, secvența unităților afișate va fi: m<sup>3</sup>, ft<sup>3</sup>.

#### 4.10. Setarea muchiei de referință

În mod prestabilit, măsurătorile vor include lungimea aparatului, așa cum arată indicatorul de ecran (marginea din spate).

Pe aparatul de măsurat se pot selecta trei muchii de referință diferite:

- marginea posterioară a aparatului, de exemplu, pentru atașarea aparatului pe perete
- marginea frontală a aparatului, de exemplu, pentru măsurare de la margine
- limitator mobil „M” pentru măsurare de la colt sau în locuri greu accesibile


Pentru a schimba muchia de referință apăsați butonul  Muchia activă este indicată pe display. La fiecare pornire a aparatului, muchia de referință este setată în partea posterioară a aparatului.

#### 4.11. Simbolul de status al bateriei



Atunci când sunt afișate cele trei coduri de segment ale bateriei, acest lucru arată că nivelul bateriei este relativ complet.

Cu cât sunt afișate mai puține coduri de segment, cu atât nivelul bateriei este mai scăzut. Atunci când cutiile sunt goale, bateria trebuie înlocuită.

#### 4.12. Funcția de ștergere

Apăsați  pentru a șterge rezultatul unei singure măsurători (aria sau volumul) cu aceeași funcție pentru a merge la următoarea măsurătoare.

#### 4.13. Pornirea și oprirea

Atunci când bateria este instalată, aparatul va porni. Dacă apăsați lung tasta  aparatul se va închide. Pentru a porni aparatul atunci când este închis apăsați tasta .

#### 4.14. Montarea/schimbarea bateriilor

Întrebuințați numai baterii alcaline de calitate sau acumulatori. Cu acumulatori de 1,2 V sunt posibile mai puține măsurări decât cu baterii de 1,5 V. Deschideți capacul bateriilor și introduceți bateriile din setul de livrare. Respectați polaritatea corectă conform schiței de pe partea interioară a compartimentului de baterii. Închideți capacul. Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp. Folosiți numai baterii de aceeași fabricație și capacitate. Scoateți bateriile din aparatul de măsură în cazul în care nu-ți veți folosi un timp mai îndelungat. În caz de depozitare îndelungată bateriile se pot coroda și autodescărca.

#### 4.15. Intretinerea aparatului

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel încât să poată fi utilizat pentru o perioadă îndelungată cu un minimum de intretinere. Întrețineți în special lentila receptoare cu aceeași grijă cu care trebuie întreținuți ochelarii sau lentila unui aparat fotografic.

Dacă, în ciuda procedurilor riguroase de fabricație și control, aparatul de măsură are totuși o defecțiune, repararea acestuia se va executa la un centru autorizat de asistență service pentru scule electrice.

**Atenție! Aparatul își poate pierde precizia de măsurare în urma unor impacturi sau căderi puternice. Pentru siguranță, în cazul în care aveți dubii, verificați întotdeauna precizia de prin unei distanțe cunoscute măsurare. Protejați aparatul de măsurat împotriva umidității, temperaturilor excesive, de exemplu, razele directe ale soarelui. Lăsați aparatul să își regleze temperatura în funcție de temperatura mediului ambiant.**

#### Curățare


-Regulat, de preferat după fiecare utilizare curățați echipamentul cu o cârpă moale.


-Nu utilizați solvenți (ca de exemplu: petrol și derivați, alcool) întrucât aceștia pot deteriora părțile din plastic.

-Curățați suprafața componentei optice (inclusiv fereastra de radiație a luminii laser și lentila de recepție a semnalului) conform curățării ochelarelor și lentilei unei camere.

-Nu cufundați aparatul de măsurare în apă sau în alte lichide.

**NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SOLVENȚI PENTRU A CURĂȚA COMPONENTELE DIN PLASTIC. ACEȘTIA POT DIZOLVA SAU DETERIORA MATERIALUL.**

	<b>NOTĂ/OBSERVAȚIE</b>
<p>Dacă imprumutați sau transferați aparatul altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.</p> <p>Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a aparatului.</p> <p>Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile. Aparatul nu necesită o întreținere deosebită, ci doar curățarea după utilizare de preferat fără detergenți sau alte substanțe de curățare.</p>	

	<b>ATENȚIE</b>
<p>Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.</p> <p>Înainte oricărei operații de întreținere:</p>	

## 5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

### 5.1 . Depozitarea

Nu depozitați aparatul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Protejați-l pastrandu-l în geanta lui de depozitare. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat. Depozitați aparatul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate. Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de 10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp. Depozitați aparatul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură. Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității. Evitați contactul aparatului cu produse chimice, inflamabile, combustibili.

### 5.2. Garanție / Eliminare produsului

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite. Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație. Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreeți de către producător. Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu **Directiva Europeană 2002/96/CE** privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu normele de protecție a mediului.



## 6. PROBLEME ȘI REMEDII

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Cod	Cauza	Remediere defecțiune
204	- Eroare de calcul	- Repetați procedura așa cum este specificat în manual
208	- Curenții electrici depășesc standardul	- Contactați distribuitorul
220	- Baterie descărcată	- Înlocuiți bateriile
252	- Temperatura este preareidicată	- Lăsați aparatul să se răcească
253	- Temperatura este prea scăzută	- Inclaziți aparatul
255	- Semnalul recepționat este prea slab, timpul necesar pentru o măsurătoare este prea lung	- Folosiți o placa-tintă
256	- Semnalul recepționat este prea puternic	Folosiți placa-tintă (partea gri)
257	Măsurătoare eronată, lumina de fundal este prea puternică	Folosiți placa-tintă (partea gri)
258	A fost depășit domeniul de măsurare	Selectați o distanță de măsurare în interiorul domeniului de măsurare
Error	Eroare de echipament	Dacă acest mesaj rămâne activ după ce ați oprit și pornit instrumentul de câteva ori, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul

**Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai sus.**

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului ..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România  
 2. Adresa producătorului ..... Ștefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark  
 Bucharest North, Ștefanestii de Jos, Județul Ilfov, România  
 3. Denumire produs ..... TELEMETRU CU LASER  
 4. Numar de identificare produs/ Model fabricant: ..... DZ-C203;DZ-C204.  
 Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:  
 •Directiva 2014/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică (reformare).  
 •Directiva 2014/35/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune.  
 •Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (reformare)  
 •SR EN 62321-3-1:2015 ver.eng. Determinarea anumitor substanțe din produsele electrotehnice. Partea 3-1: Metode de încercare. Plumb, mercur, cadmiu, crom total și brom total prin spectrometrie de fluorescență cu raze X  
 •SR EN 60335-1: 1999/A11:2002 Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 1: Prescripții generale  
 •IEC60825-1:2014 Siguranța produselor laser în ceea ce privește radiațiile.  
 •SR EN 61326-1:2013 Echipamente electrice de măsurare, de comandă și de laborator. Cerințe CEM. Partea 1: Cerințe generale  
 •SR EN 61010-1:2011 ver. eng. Regulii de securitate pentru echipamente electrice de măsurare, de control și de laborator. Partea I: Cerințe generale  
 •SR EN 300 328 V1.8.1:2012 Compatibilitate electromagnetică și probleme ale spectrului radio (ERM). Sisteme de transmisie de bandă largă. Echipamente pentru transmisii de date funcționând în banda ISM 2,4 GHz și utilizând tehnici de modulație de bandă largă. EN armonizat acoperind cerințele esențiale ale articolului 3.2 al Directivei R&TTE  
 •SR EN 301 489-1 V1.9.2:2012 Compatibilitate electromagnetică și probleme ale spectrului radio (ERM). Standard de compatibilitate electromagnetică (EMC) pentru echipamente radio și servicii. Partea I: Cerințe tehnice comune  
 •SR EN 301 489-17 V2.2.1:2012 Compatibilitate electromagnetică și probleme ale spectrului radio (ERM). Standard de compatibilitate electromagnetică (CEM) pentru echipamente radio și servicii de marină. Partea 17: Cerințe tehnice comune  
 •SR EN 62479:2011 Evaluarea conformității aparatelor electrice și electronice de mică putere cu restricții de bază privind expunerea corpului uman la câmpuri electromagnetice (IOMHz-300GHz)

Regulamentul CE 1907/2006 REACH.

Directiva 94/62/CE privind ambalajele și deșeurile de ambalaje.

HG nr. 621 din 23 iunie 2005 (\*actualizată\*) privind gestionarea ambalajelor și a deșeurilor de ambalaje.

HG nr. 247 din 17 martie 2011 pentru modificarea și completarea HG nr. 621/2005 privind gestionarea ambalajelor și a deșeurilor de ambalaje.

**SC GOLDEN FISH SRL**, având sediul social în Ștefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Ștefanestii de Jos, Ilfov 077175, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**TELEMETRU CU LASER DZ-C203;DZ-C204**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizării în cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică (Hotărârea Guvernului nr. 487/2016), Directiva 2000/14/CE referitoare la emisia de zgomot de către echipamentele destinate utilizării în aer liber.

Semnat pentru și în numele: ..... S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Micul Fermier - Depozitul Central Ștefanestii de Jos,  
 Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
 Ștefanestii de Jos, Ilfov 077175, Romania,  
 email: service@micul-fermier.ro,  
 Tel: +40 751 098 855

Nume și prenumele  
 persoanei împuternicite: noiembrie. 2021

Pastrav Gabriel Constantin



(Semnatura și stampila)

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Denumirea produsului ..... Model/Serie .....  
 Nr. factură ..... Data cumpărării .....  
 Vânzător ..... Magazin .....  
 Adresa magazin .....  
 Numele cumpărătorului .....  
 Adresa cumpărătorului .....  
  
Semnătură Cumpărător .....

### **GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (449/2003 cu modificari și completări) – 2 ani** **GARANȚIE COMERCIALĂ - 1 an**

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solităriile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- 24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.
- Perioada de garanție începe de la data achiziției.CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:
- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzator.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

#### **NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:**

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

#### **INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:**

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnatura vânzător .....  
 (semnatura și stampila)

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

---

**GOLDEN FISH SRL**

Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos  
Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North  
Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , Romania

email: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro)

[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)

Tel +40 751 098 855; +40 746 533 474